

Digriet Nru 2023-XXX ta' XX XX 2023 dwar l-użu ta' ċerti ismijiet użati biex jindikaw oġġetti tal-ikel li fihom il-proteini tal-pjanti

Il-Prim Ministru,

Skont ir-rapport tal-Ministru għall-Ekonomija, il-Finanzi u s-Sovranità Industrijali u Diġitali,

Wara li kkunsidra l-Artikolu 38 tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar l-għoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1924/2006 u (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttiva tal-Kummissjoni 87/250/KEE, id-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE, id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/10/KE, id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kummissjoni 2002/67/KE u 2008/5/KE u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 608/2004, u b'mod partikolari l-Artikolu 38 tiegħu;

Wara li kkunsidra d-Direttiva (UE) 2015/1535 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Settembru 2015 li tistabbilixxi proċedura għall-għoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u tar-Regolamenti Tekniċi u r-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà tal-Informatika;

Wara li kkunsidra l-Kodiċi tal-Konsumatur, b'mod partikolari l-Artikolu L. 412-10 tiegħu;

Wara li kkunsidra n-notifika Nru 2023/XXX/X ta' XX XX 2023 indirizzata lill-Kummissjoni Ewropea u t-tweġiba ta' din tal-aħħar datata XX;

B'dan jordna:

Artikolu 1

Id-dispożizzjonijiet ta' dan id-Digriet għandhom japplikaw għall-oġġetti tal-ikel li fihom il-proteini tal-pjanti.

Fil-kuntest ta' dan id-Digriet, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “proteini tal-pjanti”: proteini prodotti jew li joriġinaw minn organiżmi li jappartjenu għar-renji kollha minbarra r-renju tal-annimali;
- (2) “ikel li joriġina mill-annimali”: prodotti li joriġinaw mill-annimali u oġġetti tal-ikel derivati minnhom;
- (3) “isem legali”: l-isem ta' oġġett tal-ikel preskritt mid-dispożizzjonijiet legiżlattivi jew regolatorji applikabbli għalih;
- (4) “ipproċessar”: kwalunkwe azzjoni li tbiddel b'mod sostanzjali l-prodott inizjali, inklużi t-tiġin, l-affumikar, it-tqaddid, il-maturazzjoni, it-tnixxif, il-marinazzjoni, l-estrazzjoni, l-estrużjoni, jew taħlita ta' dawk il-proċessi;
- (5) “prodotti pproċessati”: oġġetti tal-ikel li jirriżultaw mill-ipproċessar ta' prodotti mhux ipproċessati. Dawn il-prodotti jista' jkun fihom sustanzi li huma meħtieġa għall-manifattura tagħhom jew biex jagħtuhom karatteristiċi speċifiċi;

(6) “ingredjent”: kwalunkwe sustanza jew prodott, inklużi ħwawar, addittivi tal-ikel u enzimi tal-ikel, jew kwalunkwe kostitwent ta’ ingredjent kompost, użat fil-manifattura jew fil-preparazzjoni ta’ oġġett tal-ikel u li għadu preżenti fil-prodott lest, possibbilment f’forma modifikata; ir-residwi mhumiex meqjusa bħala ingredjenti.

Artikolu 2

Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 3 u 4, għandu jkun ipprojbit l-użu, għall-iskop tad-deskrizzjoni, it-tqegħid fis-suq jew il-promozzjoni ta’ prodott ipproċessat li jkun fih proteini tal-pjanti, ta’ dan li ġej:

1. Isem legali li għalih ma hemm l-ebda zieda ta’ proteina tal-pjanti prevista mir-regoli li jiddefinixxu l-kompożizzjoni tal-oġġett tal-ikel ikkonċernat;
2. Isem li jirreferi għall-ismijiet ta’ speċijiet ta’ annimali jew gruppi ta’ speċijiet jew għal morfologija jew anatomija ta’ annimal;
3. Isem li fih it-termini elenkati fl-Anness I.

Artikolu 3

L-isem ta’ oġġett tal-ikel li joriġina mill-annimali jista’ jintuża:

1. Għall-oġġetti tal-ikel li joriġinaw mill-annimali li fihom il-proteini tal-pjanti fi proporzjon speċifikat meta din il-preżenza tkun prevista mir-regolament, jew fil-lista stabbilita fl-Anness II ta’ dan id-Digriet;
2. Biex jiġu indikati l-ħwawar jew l-ingredjenti tal-ikel bi proprjetajiet ta’ taħwir użati fl-oġġetti tal-ikel.

Artikolu 4

L-ismijiet imsemmija fl-Artikolu 2 jistgħu jintużaw fl-ismijiet deskrittivi ta’ kombinamenti ta’ oġġetti tal-ikel ta’ oriġini mill-annimali ma’ tipi oħra ta’ oġġetti tal-ikel li ma jissostitwixxux dawk l-oġġetti tal-ikel li joriġinaw mill-annimali iżda huma miżjuda flimkien magħhom fil-kuntest ta’ tali kombinamenti.

Artikolu 5

Il-prodotti mmanifatturati jew kummerċjalizzati legalment fi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea jew f’pajjiż terz ma għandhomx ikunu soġġetti għar-rekwiziti ta’ dan id-Digriet.

Artikolu 6

Huwa pprojbit li wieħed iżomm għall-bejgħ jew id-distribuzzjoni mingħajr ħlas, li joffri għall-bejgħ, ibiġġi jew iqassam mingħajr ħlas oġġetti tal-ikel li ma jikkonformawx mar-regoli stabbiliti f’dan id-Digriet.

Artikolu 7

In-nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6 ta' dan id-Digriet jista' jwassal għal multa amministrattiva ta' mhux aktar minn EUR 1 500 għal persuna fiżika u EUR 7 500 għal persuna ġuridika.

Dik il-multa għandha tiġi imposta skont il-Kapitolu II tat-Titolu II tal-Ktieb V tal-Kodiċi tal-Konsumatur.

Artikolu 8

Id-dispożizzjonijiet ta' dan id-Digriet għandhom jidhlu fis-sehħ fl-ewwel jum tat-tielet xahar wara l-pubblikazzjoni tiegħu.

L-oġġetti tal-ikel manifatturati jew ittikkettati qabel l-ewwel jum tat-tielet xahar wara l-pubblikazzjoni ta' dan id-Digriet u li jikkonformaw mar-regolamenti fis-sehħ f'dik id-data jistgħu jiġu kkummerċjalizzati sakemm jispicċaw il-ħażniet, u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn sena mill-pubblikazzjoni ta' dan id-Digriet.

Artikolu 9

Id-Digriet Nru 2022-947 tad-29 ta' Ġunju 2022 dwar l-użu ta' ċerti ismijiet użati għad-deżinjazzjoni ta' oġġetti tal-ikel li fihom il-proteini tal-pjanti huwa mħassar.

Artikolu 10

Il-Ministru għall-Ekonomija, il-Finanzi u s-Sovranità Industrijali u Diġitali u l-Ministru għall-Agrikoltura u s-Sovranità tal-Ikel huma responsabbli, kull wieħed minnhom sa fejn jikkonċerna l-qasam tagħhom, għall-implimentazzjoni ta' dan id-Digriet, li ser jiġi ppubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franċiża.

Anness I: termini li l-użu tagħhom huwa pprojbit għall-isem ta' oġġetti tal-ikel li fihom il-proteini tal-pjanti

- Flett
- Mixwi
- Ramp
- Steak tal-kustilji
- Qatgħat taċ-ċanga
- Sirloin
- Hanger steak
- Falda rqiqa
- Steak taċ-ċanga
- Chuck
- Chuck steak
- Falda rqiqa
- Steak
- Eskalope
- Falda
- Grilled
- Lojn
- Kustilji tal-għonq
- Perżut
- Biċċier
- Produttur tal-prodotti tal-laħam

Anness II: termini awtorizzati biex jiddeskrivu oġġetti tal-ikel ta' oriġini mill-animali li jista' jkun fihom proteini tal-pjanti u s-sehem massimu ta' proteini tal-pjanti li jista' jkun hemm fl-oġġetti tal-ikel li għalihom jintużaw termini bħal dawn

<i>Terminu jew isem</i>	<i>Kontenut massimu ta' proteini tal-pjanti (espress bħala materja niexfa)</i>
Andouille	1.00%*
Andouillette	1.00%*
Bacon	0.50%*
Ballotine	1.00%*
Abjad (tjur*)	3.00 %
Boudin	1.00%*
Cervelat	2.00%
Taħlita taz-zalzett	0.5 0 %
Taħlita taz-zalzett tat-tjur (****)	2.00%
Chipolata	1.00%*
Chorizo	1.00%*
Chorizo tat-tjur (****)	1.5%
Konfit/Konfit tal-fwied (minbarra t-tjur)	0.50%*
Coppa	0.50%*
Cordon bleu	3.50%
Kornbif	1.00%*
Kustilja tal-majjal imsajra	1.00%
Crépinette	1.00%*
Crépinette tat-tjur (****)	2.00%
Spalla tal-majjal imsajjar	0.50%*
Spalla msajra	0.50%*
Spalla b'melħ medju	0.50%*
Spalla niexfa	0.50%*
Eskalope (tat-tjur)	1.00%*
Eskalope ta' Viennese (speċi tat-tjur)	1.00%
Flett imsajjar	1.00%
Mignon tal-flett imsajjar	0.50%*

<i>Terminu jew isem</i>	<i>Kontenut massimu ta' proteini tal-pjanti (espress bhala materja niexfa)</i>
Mignon tal-flett niexef	0.50%*
Mignon tal-flett affumikat	0.50%*
Fuseau	1.00%*
Galantine	5.00%
Gigolette	1.50%
Gigot	1.50%
Perżut imsajjar	0.50%*
Perżut mhux ipproċessat	0.50%*
Perżut niexef	0.50%*
Perżut ta' Reims	1.00%
Perżut ta' Burgundy	1.00%
Perżut irĥamat	1.00%
Perżut tat-tjur (****)	3.00 %
Għaksa	1.00%*
Shank imsajjar	1.00%*
Knack	3.00%**
Knack tat-tjur (****)	2.00%
Bejken xaħmi	1.00%*
Bejken tal-perżut	1.00%
Country bacon	1.00%
Biċċiet tal-bejken	0.50%*
Biċċiet tal-bejken tat-tjur (****)	1.50%
Longaniza	3.00%*
Lonzo	0.50%*
Merguès/Merguez	2.00%*
Biċċiet maqtuġhin tat-tjur (****)	5.00%*
Mortadella	4.00%
Spalla	0.50%
L-għolja tal-koxxa taċ-ċanga	0.50%
Nuggets (+specijiet tat-tjur)	3.50%*

<i>Terminu jew isem</i>	<i>Kontenut massimu ta' proteini tal-pjanti (espress bhala materja niexfa)</i>
Riġel maqtuġh qasir	1.00%
Riġel ta' maqtuġh qasir mielaħ medju	0.50%*
Riġel maqtuġh qasir à la diable	3.00 %
Pancetta	1.00%
Pastrami	1.00%*
Patè	5.00%
Paupiette:	
- ta' (+ speci) (eskluz it-tjur)	6.00%
- aktar minn (+ speci)	3.00 %
- tradizzjonali	0.50%*
- tjur (****)	2.00%
Laħam tal-majjal immellaħ	0.50%*
Kustilji qosra b'melħ medju	0.50%*
Sider imsajjar	0.50%*
Sider affumikat	0.50%*
Sider xott	0.50%*
Rillettes	1.00%*
Rosette	1.00%*
Roast imsajjar	0.50%*
Roast immellaħ	0.50%*
Salami	1.00%
Zalzett	3.00 %
Zalzett għat-tisjir	0.50%* (1)
Zalzett moqli	0.50%* (1)
Zalzett mixwi	0.50%* (1)
Zalzett affumikat ta' Alsace	0.50%*
Zalzett Lorraine	0.50%*
Zalzett Toulouse	0.50%*
Zalzett niexef	1.00%*

<i>Terminu jew isem</i>	<i>Kontenut massimu ta' proteini tal-pjanti (espress bhala materja niexfa)</i>
Zalzett tal-koktejl	3.00%** (2)
Zalzett imsajjar	3.00%** (2)
Zalzett Alsace	3.00%**
Zalzett Alsatian	3.00%**
Zalzett ta' Lyon	3.00%**
Zalzett ta' Vjenna	3.00%**
Frankfurter	3.00%**
Zalzett ta' Strasburgu	3.00%**
Zalzett tat-tjur (****)	2.00%
Saucisson	5.00%
Saucisson ghat-tisjir	0.50%* (1)
Saucisson moqli	0.50%* (1)
Saucisson bix-xiwi	0.50%* (1)
Saucisson niexef	1.00%*
Saucisson ta' Lyon	1.00%*
Brioche saucisson	3.00%** (2)
Saucisson tat-tjur imsajjar (****)	2.00%
Saucisson tat-tjur niexef (****)	3.00 %
Country terrine	5.00%
Terrine ta' Breton	5.00%
Terrine ta' Ardennes	5.00%
Terrine tal-fwied	5.00%
Terrine tal-perżut	5.00%
Terrine ta' Jura	5.00%
Terrine stil tan-nanna	5.00%

<i>Terminu jew isem</i>	<i>Kontenut massimu ta' proteini tal-pjanti (espress bħala materja niexfa)</i>
X Terrine (X huwa l-isem ta' speċi)	5.00%
X Terrine (X huwa l-isem ta' speċi)	5.00%
Tournedos (tat-tjur) (****)	1.00%*
Ventrèche	0.50%*
Laħam immarinat (+ speċi)	2.00%
Isem il-ġewwienu (+ speċi) immarinat	2.00%
Tjur ta' Vjenna (****)	3.50%
Bajda shiħa likwida/bajda shiħa mnixxfa Isfar tal-bajd likwidu/isfar tal-bajd imnixxef Abjad tal-bajd likwidu/abjad tal-bajd imnixxef Froġa	0.10%

* Il-kontenut ta' proteina tal-pjanti derivat biss mill-kondimenti u t-taħwir li hemm fil-prodott.

** Li minnhom 1 % jistgħu jiġu derivati biss mill-kondimenti u l-ħwawar li jinsabu fil-prodott.

*** Li minnhom 1.5 % jistgħu jiġu derivati biss mill-kondimenti u l-ħwawar li jinsabu fil-prodott.

**** "Tjur" tfisser tjur u l-ispeċi kollha ta' tjur (dundjani, tiġieġ, papri, fargħuni, summien, ħamiem.)

(1) Huwa permess li jiżdiedu 2 % addizzjonali ta' proteina tal-pjanti għall-prodotti inkorporati f'dixx tal-bott.

(2) Iż-żieda tal-proteina tal-pjanti sa limitu globali ta' 7 % (eskluzi l-proteini mill-kondimenti u l-ħwawar) hija permessa għall-prodotti inkorporati f'dixx tal-bott.

Magħmul fil-
Élisabeth Borne
Għall-Prim Ministru:

Il-Ministru għall-Ekonomija, il-Finanzi u s-Sovranità Industrijali u Diġitali,
Bruno Le Maire

Il-Ministru għall-Agrikoltura u s-Sovranità tal-Ikel,
Marc Fesneau